

・改訂内容は、「日本語の修正」、「英語の修正」、「日本語と英語の修正」、「削除された用語」、「追加された用語」に分けて掲載されております。  
 ・過去のすべての改訂が掲載されております。過去に改訂されたことがある用語がさらに改訂された場合は、「更新履歴」欄に前回の改訂日が掲載されております。

日本語の修正				
英語見出し語	修正前の日本語	修正された日本語	更新履歴	修正日
acquired torsade[s] de pointes	後天性トルサードポアンツ	後天性トルサードポアント		2010年2月
AH interval	AH間隔	AH間隔(時間)		2010年2月
aortic outflow	大動脈流出路	大動脈流出[路]		2010年2月
aortic palpation	大動脈拍動	大動脈触診		2010年2月
ARI (activation recovery interval)	興奮回復間隔	興奮回復間隔(時間)		2010年2月
arterial partial pressure of carbon dioxide (PaCO <sub>2</sub> )	動脈血炭酸ガス分圧	動脈血二酸化炭素分圧		2014年5月
atrioventricular (AV) valve cleft (cleft atrioventricular valve)	房室弁クレフト	房室弁クレフト(裂隙)		2014年5月
balloon aortic valvuloplasty	バルーン大動脈形成[術]	バルーン大動脈弁形成[術]		2010年2月
bicuspid aortic [valve] regurgitation	二尖弁性大動脈逆流[症]	二尖弁性大動脈弁逆流[症]		2010年2月
breath-by-breath method	1呼吸ごとの(呼気ガス)測定法、ブレスバイブレス法	1呼吸ごとの[呼気ガス]測定法、ブレスバイブレス法		2014年5月
carbon dioxide (CO <sub>2</sub> ) laser	炭酸ガス(二酸化炭素)レーザー	二酸化炭素レーザー		2014年5月
carbon dioxide output (VCO <sub>2</sub> )(Vはドットつき)	炭酸ガス(二酸化炭素)排出量(排泄)	二酸化炭素排出量(排泄量)		2014年5月
carbon dioxide production	炭酸ガス(二酸化炭素)産生量	二酸化炭素産生量		2014年5月
carbon dioxide rebreathing method	炭酸ガス(二酸化炭素)再呼吸法	二酸化炭素再呼吸法		2014年5月
carbon dioxide tension	炭酸ガス(二酸化炭素)張力	二酸化炭素張力		2014年5月
cardiac dullness	心濁音界	心濁音[界]		2010年2月
cardiac evaluation	心機能評価	心評価		2010年2月
cardiac resynchronization therapy (CRT)	心室再同期療法	心臓再同期療法		2010年2月
clinical manifestation	臨床症状	臨床徴候		2010年2月
complete	完全	完全【形】		2014年5月
CRT (cardiac resynchronization therapy)	心室再同期療法	心臓再同期療法		2010年2月
DC (direct current) shock	直流通電[法]	直流通電(ショック)		2010年2月
drug-induced torsade[s] de pointes	薬剤[誘発]性トルサードポアンツ	薬剤[誘発]性トルサードポアント		2010年2月
dual chamber rate-adaptive pacemaker	二腔心拍適応型ペースメーカ	二腔心拍適合ペースメーカ		2014年5月
flow pattern	フローパターン	フローパターン、血流波形		2010年2月
hand agitation	用手攪拌法	用手攪拌		2010年2月
heart-lung	心肺	心肺【形】		2014年5月
HV interval	HV間隔	HV間隔(時間)		2010年2月
Jervell and Lange-Nielsen syndrome	ジャーベル・ランゲ・ニールセン症候	ジャーベル・ランゲ・ニールセン症候		2014年5月
jugular venous pulse (JVP)	頸静脈波	頸静脈拍動		2010年2月
JVP (jugular venous pulse)	頸静脈波	頸静脈拍動		2010年2月
left ventricular outflow [tract]	左室流出路	左室流出[路]		2010年2月
malignant ventricular tachyarrhythmia	悪性心室[性]頻脈性不整脈	悪性心室頻脈性不整脈		2010年2月
medium	媒質・媒体	媒質、媒体		2014年5月
midventricular obstruction	左室中部閉塞(狭窄)	左室中部閉塞		2010年2月
midventricular obstruction	左室中部閉塞	心室中部閉塞	2010年2月	2014年5月
mitral inflow	僧帽弁流入血流	僧帽弁流入[路]		2010年2月
mitral leaflet tip	僧帽弁先端部	僧帽弁尖先端		2010年2月
mitral regurgitant flow pattern	僧帽弁逆流血流速波形	僧帽弁逆流血流波形		2010年2月
mitral valve separation	僧帽弁の尖離開	僧帽弁尖の離開		2010年2月
myocardial contrast	心筋染影、心筋コントラスト	心筋コントラスト		2010年2月
neurological manifestation	神経学的症状	神経学的徴候		2010年2月
new-onset	新規発症	新規発症【形】		2014年5月
outflow [tract] obstruction	流出路狭窄	流出路閉塞		2010年2月
PA interval	PA間隔[時間]	PA間隔(時間)		2010年2月
positive inotropic action (effect)	陽性変力作用	陽性変力作用(効果)		2014年5月
posteromedial papillary muscle	後内乳頭筋	後内側乳頭筋		2010年2月
PP interval	PP間隔	PP間隔(時間)		2010年2月
pseudonormalization of transmitral flow pattern	左心流入血流速波形偽正常化	経僧帽弁血流波形偽正常化		2010年2月
quinidine-induced torsade[s] de pointes	キニジン誘発性トルサードポアンツ	キニジン誘発性トルサードポアント		2010年2月
regurgitant flow rate	逆流血流速度	瞬時逆流血流量		2010年2月
relative cardiac dullness	相対[的]心濁音界	相対[的]心濁音[界]		2010年2月
retrospective gating	逆追形同期法(=レトロスペクティブゲーティング)	逆追型同期法、レトロスペクティブゲーティング		2014年5月
right ventricle palpation	右室拍動	右室触診		2010年2月
right ventricular inflow [tract]	右室流入路	右室流入[路]		2010年2月
right ventricular outflow [tract]	右室流出路	右室流出[路]		2010年2月
Schlichter test	スリッチャー試験	シュリヒター試験		2010年6月
senile	老化・老人性・加齢【形】	老化、老人性、加齢【形】		2014年5月
short-coupled variant of torsade[s] de pointes	短連結性異型トルサードポアンツ	短連結性異型トルサードポアント		2010年2月
single chamber rate-adaptive pacemaker	単腔心拍適合型ペースメーカ	単腔心拍適合ペースメーカ		2014年5月
small-vessel	小血管	小血管【形】		2014年5月
sodium diuresis	ナトリウム(Na)利尿	ナトリウム利尿		2014年5月
subvalvular outflow tract obstruction	弁下流出路狭窄	弁下流出路閉塞		2010年2月
supraclavicular ejection systolic (mid[-]systolic) murmur	鎖骨上部収縮期駆出性(収縮中期)雑音	鎖骨上窩収縮期駆出性(収縮中期)雑音		2010年2月
supraventricular	上室[性]【形】	上室【形】		2010年2月
supraventricular tachyarrhythmia	上室[性]頻脈性不整脈	上室頻脈性不整脈		2010年2月
TdP (torsade[s] de pointes)	トルサードポアンツ、倒錯[型]心室頻拍	トルサードポアント、倒錯[型]心室頻拍		2010年2月
torsade[s] de pointes (TdP)	トルサードポアンツ、倒錯[型]心室頻拍	トルサードポアント、倒錯[型]心室頻拍		2010年2月
transmitral flow	僧帽弁血流	経僧帽弁血流		2010年2月
transmitral flow [velocity] pattern	僧帽弁血流[速]パターン	経僧帽弁血流[速]パターン		2010年2月
transmitral pressure gradient	僧帽弁[口]圧較差	経僧帽弁[口]圧較差		2010年2月
true ventricular aneurysm	真性左室瘤	真性心室瘤		2010年2月
unicuspid aortic valve	一尖弁性動脈弁	一尖弁性大動脈弁		2010年2月
VCO <sub>2</sub> (Vはドットつき) (carbon dioxide output)	炭酸ガス(二酸化炭素)排出量(排泄)	二酸化炭素排出量(排泄量)		2014年5月
venous pulse	静脈波	静脈拍動		2010年2月
ventricular tachyarrhythmia	心室[性]頻脈性不整脈	心室頻脈性不整脈		2010年2月

end-systolic volume index (ESVI)	収縮終(末)期容積指数	収縮終(末)期容積係数		2017年2月
----------------------------------	-------------	-------------	--	---------

英語の修正				
日本語見出し語	修正前の英語	修正された英語	更新履歴	修正日
脳脊髄液	cerebrospinal fluid	cerebrospinal fluid (CSF)		2014年5月
脳脊髄液フローアーチファクト補正法	CFAST (CSF flow artifacts suppression technique)	CFAST (CSF (cerebrospinal fluid) flow artifacts suppression technique)		2014年5月
脳脊髄液	CSF (cerebral spinal fluid)	CSF (cerebrospinal fluid, cerebral spinal fluid)		2014年5月
脳脊髄液	cerebrospinal fluid (CSF), cerebral spinal fluid	cerebrospinal fluid, cerebral spinal fluid (CSF)		2014年5月
脳脊髄液フローアーチファクト補正法	CSF flow artifacts suppression technique (CFAST)	CSF (cerebrospinal fluid) flow artifacts suppression technique		2014年5月
液体(液化)窒素	LiN2 (liquid nitrogen)	LiN <sub>2</sub> (liquid nitrogen)		2014年5月
液化(液体)窒素	liquid nitrogen (LN2, LiN2)	liquid nitrogen (LN <sub>2</sub> , LiN <sub>2</sub> )		2014年5月
液化(液体)窒素	LN2 (liquid nitrogen )	LN <sub>2</sub> (liquid nitrogen )		2014年5月
修正(簡易)シンプソン法	modified Simpson method	modified (simplified) Simpson method		2014年5月
末梢動脈疾患	peripheral arterial disease	peripheral arterial disease (PAD)		2010年2月
サブユニット	subunit	subunit		2010年2月
フォンヒッペル・リンダウ病	Von Hippel-Lindau disease	von Hippel-Lindau disease		2010年2月
テイインデックス	total ejection isovolume (TEI) index	Tei index		2010年2月
大動脈騎乗	overriding of aorta	overriding of aorta		2016年7月
左室収縮終(末)期容積係数	ESVI (left ventricular end-systolic volume index)	LVESVI (left ventricular end-systolic volume index)		2017年2月
左室収縮終(末)期容積係数	left ventricular end-systolic volume index (ESVI)	left ventricular end-systolic volume index (LVESVI)		2017年2月

日本語と英語の修正					
修正前の日本語	修正された日本語	修正前の英語	修正された英語	更新履歴	修正日
流出路	流出[路]	outflow tract	outflow [tract]		2010年2月
動脈血炭酸ガス分圧	動脈血二酸化炭素分圧	arterial partial pressure of carbon dioxide (PaCO <sub>2</sub> )	arterial partial pressure of carbon dioxide (PaCO <sub>2</sub> )		2014年5月
動脈血炭酸ガス分圧	動脈血二酸化炭素分圧	PaCO <sub>2</sub> (arterial partial pressure of carbon dioxide)	PaCO <sub>2</sub> (arterial partial pressure of carbon dioxide)		2014年5月

削除された用語				
英語	日本語	備考	更新履歴	削除日
abdominal examination	腹部検査			2010年2月
anteromedial leaflet of mitral valve	僧帽弁前内側尖			2010年2月
carbon dioxide (CO <sub>2</sub> ) laser	二酸化炭素(炭酸ガス)レーザー	日本語のみ削除		2014年5月
carbon dioxide output (VCO <sub>2</sub> (Vはドットつき))	二酸化炭素(炭酸ガス)排出量(排泄量)	日本語のみ削除		2014年5月
carbon dioxide production	二酸化炭素(炭酸ガス)産生量	日本語のみ削除		2014年5月
carbon dioxide rebreathing method	二酸化炭素(炭酸ガス)再呼吸法	日本語のみ削除		2014年5月
carbon dioxide tension	二酸化炭素(炭酸ガス)張力	日本語のみ削除		2014年5月
myocardial contrast	心筋造影	日本語のみ削除		2014年5月
neurovascular syndrome	神経血管症状			2010年2月
positive inotropic action (effect)	陽性変力効果	日本語のみ削除		2014年5月
posterolateral leaflet of mitral valve	僧帽弁後側尖			2010年2月
total ejection isovolume (TEI) index	テイインデックス	英語のみ削除		2010年2月

追加された用語				
英語	日本語	備考	更新履歴	追加日
DC (direct current) cardioversion	直流カルディオバージョン	英語のみ追加		2010年2月
flow pattern	血流波形	日本語のみ追加		2010年2月
lateral scallop of posterior leaflet	後尖外側弁帆<僧帽弁>			2010年2月
medial scallop of posterior leaflet	後尖内側弁帆<僧帽弁>			2010年2月
middle scallop of posterior leaflet	後尖中央弁帆<僧帽弁>			2010年2月
multidetector [row] CT (computed tomography)	多列検出器CT(コンピュータ断層撮影[法])			2010年2月
multislice CT (computed tomography)	マルチスライスCT(コンピュータ断層撮影[法])			2010年2月
PAD (peripheral arterial disease)	末梢動脈疾患	英語のみ追加		
pulsus celer	速脈			2010年2月
pulsus magnus	大脈			2010年2月
Tei index	テイインデックス			2010年2月
VE(Vはドットつき) (minute ventilation) vs. VCO <sub>2</sub> (Vはドットつき、VよりCO <sub>2</sub> は小さく、2はさらに小さく) (carbon dioxide output) slope	換気量・二酸化炭素排出量スロープ	英語のみ追加		2010年2月
Waon therapy	和温療法			2010年2月